



Smernica rektora č. 3/2013

SMERNICA PANEURÓPSKEJ VYSOKEJ ŠKOLY O UZNÁVANÍ DOKLADOV O VZDELANÍ

Bratislava, máj 2013

OBSAH

Čl. 1	Základné ustanovenia	3
Čl. 2	Oblasti uznávania dokladov PEVŠ	3
Čl. 3	Žiadosť o uznanie	4
Čl. 4	Postup vybavenia žiadosti o uznanie	5
Čl. 5	Evidencia žiadostí a rozhodnutí o uznanie	6
Čl. 6	Záverečné ustanovenia	6
Príloha č. 1		7
Príloha č. 2		8
Príloha č. 3		9

SMERNICA PANEURÓPSKEJ VYSOKEJ ŠKOLY O UZNÁVANÍ DOKLADOV O VZDELANÍ

V súlade s § 48 ods. 1 písm. l) zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o vysokých školách" v príslušnom tvare) vydáva rektor Paneurópskej vysokej školy (ďalej len "PEVŠ") túto smernicu o uznávaní dokladov o vzdelaní:

Článok 1 Základné ustanovenia

- 1) Táto smernica v súlade s § 106 zákona o vysokých školách, vyhláškou č. 238/2005 Z. z. o postupe pri uznávaní dokladov o vzdelaní (ďalej len "vyhláška č. 238/2005 Z. z."), právnymi predpismi Európskej únie a medzinárodnými zmluvami¹, upravuje podrobnosti o postupe pri uznávaní dokladov o vzdelaní vydaných vysokými školami so sídlom mimo územia Slovenskej republiky alebo iným na to oprávneným orgánom podľa právnych predpisov príslušného štátu (ďalej len „doklad o vzdelaní“), za rovnocenné s dokladmi o vzdelaní vydanými PEVŠ alebo jej fakultami.
- 2) Doklady o vzdelaní sú na účely tejto smernice v súlade s vyhláškou č. 238/2005 Z. z.:
 - a) vysokoškolské diplomy,
 - b) vysvedčenia o štátnych skúškach, ako aj
 - c) doklady o udelených akademických tituloch, vedecko-pedagogických tituloch, umelecko-pedagogických tituloch a vedeckých hodnostiach.²
- 3) Na uznávanie dokladov o vzdelaní ako dokladov o odbornej kvalifikácii sa na účely výkonu povolania vzťahuje osobitný predpis.³ V rozhodnutí PEVŠ o uznaní dokladu o vzdelaní sa vždy uvádza, že toto rozhodnutie nie je dokladom o uznaní odbornej kvalifikácie.⁴

Článok 2 Oblasti uznávania dokladov PEVŠ

- 1) PEVŠ rozhoduje o uznaní dokladu o vzdelaní len študijných programoch v rovnakých alebo príbuzných študijných odboroch, ako sú uvedené na predloženom doklade o vzdelaní, ktoré v bakalárskom, magisterskom, inžinierskom, doktorandskom stupni štúdia uskutočňuje, alebo na ktorých uskutočňovanie má priznané práva, vrátane rigorózneho, habilitačného a vymenúvacieho konania.
- 2) Ak sa obsah absolvovaného štúdia zhoduje iba čiastočne, môže PEVŠ žiadateľovi o uznanie predpísať vykonanie dopĺňajúcich skúšok, prípadne aj dopracovanie a

¹ Napr. Dohovor o uznávaní kvalifikácií týkajúcich sa vysokoškolského vzdelávania v európskom regióne (oznámenie MZV SR č. 145/2000 Z.z.)

² § 1 ods. 2 vyhlášky

³ Zákon č. 293/2007 Z.z. o uznávaní odborných kvalifikácií, smernica Rady 89/48/EHS z 21. decembra 1988 o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov (Ú. v. ES L 19, 1989, s. 16; Mim. vyd. 05/001, s. 337), zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/19/ES zo 14. mája 2001 (Ú. v. ES L 206, s. 1; Mim. vyd. 05/004, s. 138), Smernica Rady 92/51/EHS z 18. júna 1992 o druhom všeobecnom systéme uznávania odborného vzdelania a prípravy, ktorou sa dopĺňa smernica 89/48/EHS.

⁴ § 106 ods. 1 a 6 zákona o vysokých školách

obhajobu bakalárskej, diplomovej alebo dizertačnej práce.⁵

- 3) PEVŠ rozhodne o uznaní dokladu o vzdelaní podľa odseku 1 tohto článku automaticky (bez osobitnej žiadosti, resp. bez vykonania doplňujúcich skúšok a dopracovania a obhajoby záverečnej práce⁶), ak je medzi príslušným štátom, ktorého vysoké školy alebo iné na to oprávnené orgány doklad vydali a Slovenskou republikou uzatvorená medzinárodná dohoda o vzájomnom uznávaní a rovnocennosti dokladov o vzdelaní a doklady podľa odseku 1 sú jej súčasťou (viď príloha č. 1).
- 4) PEVŠ uznáva doklady o vzdelaní najmä v prípadoch ak:
 - a) absolvent bakalárskeho stupňa štúdia na vysokej škole so sídlom mimo územia Slovenskej republiky sa uchádza na PEVŠ o prijatie na magisterský stupeň štúdia,
 - b) absolvent magisterského alebo spojeného stupňa štúdia na vysokej škole so sídlom mimo územia Slovenskej republiky podal na PEVŠ žiadosť o začatie rigorózneho konania,
 - c) absolvent magisterského, inžinierskeho alebo spojeného stupňa štúdia na vysokej škole so sídlom mimo územia Slovenskej republiky podal na PEVŠ prihlášku na doktorandské štúdium,
 - d) uchádzač o udelenie titulu docent alebo profesor na PEVŠ absolvoval druhý a/alebo tretí stupeň štúdia a vysokej školy so sídlom mimo územia Slovenskej republiky,
 - e) držiteľ dokladu o vzdelaní má záujem v Slovenskej republike používať titul (jeho skratku) v súlade s právnymi predpismi,⁷
 - f) držiteľ dokladu o vzdelaní má záujem v Slovenskej republike vykonávať neregulované povolanie.⁸

Článok 3 **Žiadosť o uznanie**

- 1) Doklad o vzdelaní vydaný zahraničnou vysokou školou možno uznať na základe písomnej žiadosti absolventa zahraničnej vysokej školy (ďalej len „žadateľ“), doručenej rektorátu PEVŠ⁹ v súlade so vzorom podľa prílohy č. 2. K žiadosti podanej v inom ako slovenskom jazyku žiadateľ pripojí overený preklad žiadosti v slovenskom jazyku¹⁰.
- 2) Žiadateľ k žiadosti priloží:
 - a) originál alebo overenú kópiu dokladu o vzdelaní vydaného zahraničnou vysokou školou,
 - b) úradný preklad dokladov o vzdelaní vydaných zahraničnou vysokou školou,
 - c) overenú kópiu výpisu o absolvovaných predmetoch a vykonaných skúškach a overenú kópiu dodatku k diplomu, ak ho zahraničná vysoká škola vydáva a doklad o zaplatení poplatku za preskúmanie a vydanie rozhodnutia o uznaní/neuznaní dokladu o vzdelaní vydaný zahraničnou vysokou školou.

⁵ § 106 ods. 2 písm. a) zákona o vysokých školách

⁶ § 106 ods. 2 písm. a) zákona o vysokých školách

⁷ § 106 ods. 3 zákona o vysokých školách

⁸ Zoznam regulovaných povolaní - [klikni sem](#).

⁹ Adresa: Paneurópska vysoká škola, Rektorát, Tomášikova 20, 821 02 Bratislava, Slovenská republika

¹⁰ Nevztáhuje sa na český jazyk. Zoznam súdnych prekladateľov pozri na: <http://www.uradnypreklad.com>

- 3) Okrem dokladov uvedených v odseku 2 možno od žiadateľa požadovať predloženie iných dokladov a informácií, ak je to nevyhnutné na posúdenie vecí, najmä
- a) originál dokladu o vzdelaní vydaného zahraničnou vysokou školou, ak bola podľa odseku 2 písm. a) priložená iba overená kópia a ak je to potrebné na posúdenie dokladu,
 - b) výpis o absolvovaných predmetoch a skúškach alebo dodatok k diplomu, vysvedčeniu, a pod. (úradne potvrdený originál s prekladom do slovenského jazyka)
 - c) doklad o predchádzajúcom najvyššom ukončenom vzdelaní (kópia)
 - d) iné informácie, ak k žiadosti nebola priložená overená kópia dodatku alebo originál dodatku k diplomu.
- 4) Pravosť podpisov a odtlačku pečiatky školy na origináloch dokladov uvedených v odseku 2 musí byť osvedčená orgánom štátu príslušným na jeho osvedčenie alebo notárstvom v príslušnom štáte s odtlačkom pečiatky zastupiteľského úradu Slovenskej republiky v tomto štáte, ak medzinárodná zmluva neustanovuje inak.¹¹
- 5) Ak je žiadosť neúplná, rektorát upovedomí žiadateľa o spôsobe a lehote jej doplnenia.

Článok 4

Postup vybavenia žiadosti o uznanie

- 1) Doručenú žiadosť rektor postúpi s návrhom na vyjadrenie príslušnému dekanovi fakulty PEVŠ, na ktorej sa študijný program v rovnakom alebo príbuznom študijnom odbore, aký je uvedený v žiadosti, uskutočňuje.
- 2) Dekan fakulty, ktorému bola žiadosť doručená, v spolupráci s príslušnými prodekanmi a odbornými garantmi študijných programov a predmetov preskúma do 30 dní od zaslania doručenú žiadosť najmä v rozsahu, v akom forma, rozsah a obsah absolvovaného študijného plánu v príslušnom študijnom programe, postupových a záverečných skúšok zodpovedá:
 - a) štandardnej dĺžky príslušného študijného programu na PEVŠ,
 - b) obsahu študijného plánu príslušného študijného programu na PEVŠ,
 - c) počtu kreditov, ktorých dosiahnutie je podmienkou riadneho skončenia štúdia na PEVŠ a počtu skutočne získaných kreditov žiadateľom,
 - d) dennej alebo externej forme štúdia.
- 3) Po preskúmaní žiadosti zašle dekan fakulty rektorovi vyjadrenie, či odporúča alebo neodporúča uznať doklad o vzdelaní žiadateľa s odôvodnením v rozsahu podľa predchádzajúceho odseku. Dekan tiež môže odporučiť podmienenie uznania vykonaním doplňujúcich skúšok, prípadne aj vypracovanie a obhajobu bakalárskej, diplomovej alebo dizertačnej práce, ktorých formu, obsah a termín navrhne v podanom vyjadrení.
- 4) Rektor môže kedykoľvek vyzvať žiadateľa, aby mu predložil stanovisko Strediska na uznávanie dokladov o vzdelaní k úrovni zahraničného vzdelania na akademické účely alebo na výkon neregulovaného povolania v SR.¹² V súvislosti s podávanou žiadosťou o

¹¹ § 106 ods. 5 zákona o vysokých školách

¹² Adresa: Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Stredisko na uznávanie dokladov o vzdelaní, Stromová 1, 813 30 Bratislava

stanovisko, môže rektorát poskytnúť žiadateľovi súvisiace doplňujúce informácie. Ak PEVŠ neuskutočňuje študijný program v rovnakom alebo príbuznom študijnom odbore, ako je uvedený v predložennom doklade, odporučí rektorát žiadateľa na Stredisko na uznávanie dokladov o vzdelaní.

- 5) Rozhodnutie o uznaní alebo zamietnutí uznania dokladu o vzdelaní vydaného zahraničnou vysokou školou vydáva rektor PEVŠ do 15 dní od doručenia vyjadrenia príslušného dekana fakulty podľa vzoru uvedeného v prílohe č. 3.
- 6) Zamietnuť uznanie dokladu o vzdelaní vydaného zahraničnou vysokou školou možno len v prípade preukázaného podstatného rozdielu.¹³
- 7) Žiadateľ sa môže proti zamietavému rozhodnutiu odvolať v lehote 15 dní na orgáne, ktorý rozhodnutie vydal. O odvolaní rozhoduje Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR.

Článok 5

Evidencia žiadostí a rozhodnutí o uznanie

- 1) Evidenciu žiadostí o uznanie, úradne overených kópií dokladov o vzdelaní predložených žiadateľom, rozhodnutí o uznaní dokladov alebo o uznaní rovnocennosti dokladov vedie pedagogické oddelenie rektorátu PEVŠ.
- 2) Originály dokladov o vzdelaní vydaných zahraničnými vysokými školami sa vracajú žiadateľovi.

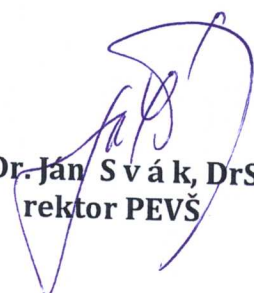
Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 1) Na rozhodovanie podľa tejto smernice sa vzťahuje zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok).¹⁴
- 2) Zmeny a doplnenie príloh tejto smernice môže vykonať rektor PEVŠ.
- 3) Táto smernica nadobúda platnosť a účinnosť dňa 1. júna 2013

V Bratislave dňa 23. mája 2013

prof. JUDr. Ján Svák, DrSc.,
rektor PEVŠ



¹³ Článok VI. 1 Dohovoru o uznávaní kvalifikácií týkajúcich sa vysokoškolského vzdelávania v európskom regióne

¹⁴ § 108 ods.1 písm.e) zákona o vysokých školách

Zoznam medzinárodných dohôd o vzájomnom uznávaní a rovnocennosti dokladov o vzdelaní uvedených v článku 2 smernice

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou **Rumunska** o vzájomnom uznávaní časti štúdia a dokladov o vzdelaní vydaných v Slovenskej republike a v Rumunsku (oznámenie č. 236/1999 Z. z.)

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou **Chorvátskej republiky** o uznávaní rovnocennosti dokladov o vzdelaní vydaných v Slovenskej republike a v Chorvátskej republike (oznámenie MZV SR č. 123/2000 Z. z.)

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou **Maďarskej republiky** o vzájomnom uznávaní rovnocennosti dokladov o vzdelaní vydaných v Slovenskej republike a v Maďarskej republike (oznámenie MZV SR č. 328/2000 Z. z.)

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou **Českej republiky** o vzájomnom uznávaní rovnocennosti dokladov o vzdelaní vydávaných v Slovenskej republike a v Českej republike (oznámenie MZV SR č. 248/2002 Z. z.)

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou **Spolkovej republiky Nemecko** o vzájomnom uznávaní rovnocennosti dokladov o vzdelaní v oblasti vysokého školstva (oznámenie MZV SR č. 143/2005 Z. z.)

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou **Poľskej republiky** o vzájomnom uznávaní častí štúdia a rovnocennosti dokladov o vzdelaní, hodností a titulov získaných v Slovenskej republike a v Poľskej republike (oznámenie č. 3/2006 Z. z.)

meno, priezvisko, korešpondenčná adresa žiadateľa, e-mail, číslo telefónu, štátna príslušnosť

Paneurópska vysoká škola
Rektorát
Tomášikova 20
821 02 Bratislava
Slovenská republika

Dátum

Vec: Žiadosť o uznanie dokladov o vzdelaní

Meno a priezvisko

Dátum a miesto narodenia

Názov hlavného dokladu o vzdelaní

Názov a sídlo inštitúcie, ktorá vydala doklady

Názov štátu, v ktorom sa štúdium realizovalo

Účel uznania dokladov

(akademický - za účelom pokračovania štúdia na PEVŠ, výkon neregulovaného povolania, oprávnenie používať akademický titul)

Prílohy:

- 1) overená kópia dokladu o vzdelaní vydaného zahraničnou vysokou školou (osvedčeného apostillou) spolu s úradným prekladom do slovenského (českého) jazyka
- 2) overená kópia výpisu o absolvovaných predmetoch o vykonaných skúškach, resp. overenú kópiu dodatku

vlastnoručný podpis



PANEURÓPSKA VYSOKÁ ŠKOLA

Rozhodnutie
o uznaní/zamietnutí uznania dokladu o vzdelaní
vydaného zahraničnou vysokou školou

uznáva/zamieta uznanie podľa § 106 ods. 2 písm. a) zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

(názov dokladu o vzdelaní)

(evidenčné číslo dokladu o vzdelaní)

vydaného (názov a sídlo vysokej školy)

v (štát štúdia)

znejúci na meno

o (skončení štúdia/absolvovaní časti štúdia/vykonaných skúškach alebo vedecko-pedagogickom titule, alebo vedeckej hodnosti)

v študijnom programe ...

za rovnocenný s dokladom o vzdelaní vydaným Paneurópskou vysokou školou, Fakultou...

v študijnom odbore ...

podľa študijného programu (prvého/druhého/tretieho) stupňa.

Držiteľ dokladu o vzdelaní vykonal doplňujúce skúšky z predmetov (v počte hodín a kreditov)

Držiteľ dokladu o vzdelaní vypracoval a obhájil (bakalársku/diplomovú/rigoróznú/dizertačnú) prácu na tému ...

Držiteľ dokladu o vzdelaní je oprávnený v Slovenskej republike používať zahraničný titul, v skratke

Odôvodnenie:

Poučenie:

Toto rozhodnutie nie je dokladom o uznaní odbornej kvalifikácie.

Miesto a dátum vydania:

Odtlačok úradnej pečiatky
Meno, funkcia a podpis rektora